

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1993-1994**

31 MARS 1994

**Projet de loi portant dissolution du
Fonds National de Garantie pour la
Réparation des Dégâts Houillers****EXPOSE DES MOTIFS****A. Généralités**

Le Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers avait été créé pour rencontrer le problème amené par la déconfiture du concessionnaire de la mine de houille du Grand Conty à Gosselies, à qui un subside de 9 millions de francs avait été accordé en 1935 pour l'indemnisation des propriétaires des 1 400 immeubles sinistrés par son exploitation minière.

Dans l'état d'esprit du législateur de l'époque, il n'était pas question qu'à nouveau l'Etat se substitue aux concessionnaires défaillants responsables des dégâts que les travaux d'exploitation avaient occasionnés. L'avenir a montré qu'il en a été autrement. Pour que le Fonds ait pu remplir le rôle que les lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961, lui avaient attribué, des réserves suffisantes auraient dû être accumulées au fonds A pour indemniser complètement les propriétaires dont les habitations étaient endommagées. Les lois coordonnées ne sont malheureusement entrées en vigueur qu'en 1952 en raison de la guerre et des circonstances de l'après-guerre. Cette exécution différée a eu pour conséquence que les réserves des sociétés charbonnières

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1993-1994**

31 MAART 1994

Ontwerp van wet houdende de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade**MEMORIE VAN TOELICHTING****A. Algemeenheden**

Het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade werd opgericht om tegemoet te komen aan het probleem voortvloeiend uit het faillissement van de concessiehouder van de kolenmijn van Grand Conty te Gosselies aan wie een toelage van 9 miljoen frank werd toegekend in 1935 voor de vergoeding van de eigenaars van 1 400 onroerende goeden beschadigd door zijn mijnontginning.

In de gedachten van de wetgever van dat ogenblik was er geen sprake van dat de Staat zich opnieuw in de plaats zou stellen van de concessiehouders die tekort komen in hun verantwoordelijkheid in de schade die hun ontginningswerken hadden veroorzaakt. De toekomst heeft uitgewezen dat dit anders was. Opdat het Fonds zijn rol, die hem door de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961 werd toegekend, zou hebben kunnen uitvoeren dienden er voldoende reserves te worden aangelegd in het fonds A voor het in zijn geheel vergoeden van de eigenaars wiens woningen werden beschadigd. De gecoördineerde wetten zijn spijtig genoeg maar in werking getreden in 1952 wegens de oorlog en de na-oorlogse omstandigheden. Deze

res au fonds A sont le plus souvent restées très en deçà des besoins, notamment pour les sociétés charbonnières qui exploitaient en dessous des localités à forte densité d'habitat.

Dès lors, la plupart des indemnisations pour les charbonnages insolubles s'est faite au moyen d'un fonds de solidarité dénommé fonds commun B, très rapidement épuisé, dont la réalimentation s'est faite par une subsidiation directe et indirecte de l'Etat.

Au delà de 1990, plus aucun subside n'a été versé, et l'organisme ne pouvait plus satisfaire à l'obligation qui lui était imposée légalement.

La loi du 25 avril 1991 modifiant les lois coordonnées a eu pour but d'alimenter le fonds commun B, d'une part, par un prélèvement sur les intérêts générés par les réserves au fonds A et, d'autre part, par un subside de l'Etat.

En réalité, avant que la loi soit votée, il avait été décidé par le précédent Gouvernement qu'il n'y aurait pas de subside de l'Etat octroyé en 1991. La concrétisation de cette décision a amené un recours au Conseil d'Etat des concessionnaires, propriétaires des réserves du fonds A. Pour que ce recours n'aboutisse pas, l'arrêté ministériel du 5 août 1991 a été rapporté et remplacé par un arrêté du 20 novembre 1992 basé sur l'octroi d'un subside de 1 franc.

On pourrait croire que le problème de l'alimentation du fonds commun B est réglé de cette manière. Cela n'est vrai que pour un temps limité. En effet, les réserves des fonds A vont décroître très rapidement du fait des demandes de remboursement qui vont se succéder. Aussi la charge va-t-elle se reporter de plus en plus sur les concessionnaires solvables dont les arrêts d'exploitation ont été les plus tardifs, et finalement au delà de 1999 sur les charbonnages limbourgeois uniquement.

Des efforts de rationalisation ont été entrepris par le Fonds des Dégâts Houillers dans le cours du deuxième semestre de l'année 1991. Il y a eu 3 prises de pension anticipée, la réduction des frais de location des bureaux, des diminutions de frais administratifs, ... malgré cela les frais de fonctionnement du Fonds des Dégâts Houillers sont élevés eu égard aux sommes déboursées pour l'indemnisation des propriétaires.

Il s'ensuit qu'il devient souhaitable qu'il puisse être mis fin à l'existence de cet organisme, sans que soient lésés les droits légitimes des propriétaires victimes de dégâts miniers.

vertraagde uitvoering had tot gevolg dat de reserves van de kolenmijnvennootschappen in het fonds A meestal onder de behoeften zijn gebleven, in het bijzonder voor de kolenmijnvennootschappen die ontgonnen onder gebieden met een grote woondichtheid.

Dientengevolge werd het merendeel van de vergoedingen voor de onvermogene kolenmijnen gedaan door middel van een solidariteitsfonds, het gemeenschappelijk fonds B genaamd, dat snel uitgeput was, waarvoor een nieuwe stijving werd gedaan door een rechtstreekse en onrechtstreekse subsidiëring van de Staat.

Na 1990 werd er geen enkele subsidie meer gestort, en de instelling kon niet meer voldoen aan de verplichting die haar wettelijk was opgelegd.

De wet van 25 april 1991, tot wijziging van de gecoördineerde wetten, had tot doel het gemeenschappelijk fonds B te stijven door, enerzijds, een inhouding op de interesten voortgebracht door de reserves van het fonds A en anderzijds, door een Staatstoelage.

In werkelijkheid werd er, voor de wet werd gestemd, door de voorgaande Regering beslist dat er voor 1991 geen enkele toelage door de Staat zou worden toegekend. De concretisering van deze beslissing heeft een beroep bij de Raad van State door de concessiehouders, eigenaars van de reserves in het fonds A, tot gevolg gehad. Opdat dit beroep niet zou slagen werd het ministerieel besluit van 5 augustus 1991 vernietigd en vervangen door een besluit van 20 november 1992 gebaseerd op de toekenning van een toelage van 1 frank.

Men zou kunnen denken dat het probleem van de stijving van het gemeenschappelijk fonds B op deze manier is geregeld. Dit is enkel het geval voor een beperkte termijn. Inderdaad, de reserves van het fonds A zullen snel verminderen door de aanvragen tot terugbetaling die zullen volgen. De last zal ook meer en meer op de vermogende concessiehouders komen te rusten wiens ontginningen het laatst een eind hebben genomen, en uiteindelijk, na 1999, enkel op de limburgse kolenmijnen.

In de loop van het tweede semester van het jaar 1991 werden er door het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade verstandige inspanningen gedaan. Er waren 3 vervroegde oppensioenstellingen, de vermindering van de huurkosten voor de burelen, de vermindering van de administratieve kosten, ... ondanks dit zijn de werkingskosten van het Nationaal Waarborgfonds hoog in vergelijking met de bedragen uitgegeven voor de vergoeding van de eigenaars.

Daaruit volgt dat het wenselijk wordt dat er een einde zou kunnen gemaakt worden aan het bestaan van deze instelling zonder dat er aan de wettelijke rechten van de eigenaars, slachtoffers van kolenmijnschade, wordt geraakt.

B. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article prévoit la dissolution du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers au 31 décembre 1997. Si le projet de loi proposé entrerait en vigueur avant la fin de l'année 1994, la dissolution de l'organisme pourrait intervenir au terme d'un délai de 3 ans nécessaire pour résoudre l'ensemble des litiges introduits avant la prise de cours de la loi.

Article 2

Compte tenu de la décision adoptée par le Gouvernement en matière de subside du fonds commun B, il est proposé d'adapter le texte de l'article 4*bis* des lois coordonnées, introduit par la loi du 25 avril 1991, en reprenant partiellement le texte initial de l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967. Ce dernier précisait que l'alimentation de ce fonds constituait dans le chef de l'Etat une faculté. Selon le nouveau texte, il appartiendra désormais à l'Etat d'apprécier « si les nécessités l'exigent » qu'il soit procédé à une subside. L'adjonction de ces mots vise donc essentiellement à souligner que le subside de l'Etat présente toujours un caractère subsidiaire.

Article 3

Il importe que soient sauvegardés les droits légitimes des propriétaires dont les immeubles ont subi des dégradations à la suite de travaux miniers des concessionnaires de mine de houille insolubles. Le point 4° ajouté à l'article 8 des lois coordonnées prévoit ainsi que le Fonds national de garantie interviendra encore si la demande d'indemnisation pour dégâts miniers est introduite auprès du concessionnaire avant le 1^{er} janvier 1996.

Le dernier charbonnage insoluble pour lequel le Fonds des Dégâts Houillers intervient a stoppé son activité en 1974. Toute l'action des travaux miniers sur les immeubles endommagés par leurs travaux est depuis longtemps terminée. Donner un laps de temps supérieur à 2 ans pour introduire sa demande au propriétaire qui estime avoir droit à l'indemnisation serait donner une prime à la négligence.

Article 4

La somme inscrite, au nom d'un concessionnaire, dans le fonds A du Fonds National de Garantie, doit

B. Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel voorziet de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade op 31 december 1997. Indien het voorgestelde wetsvoorstel van kracht zou worden voor het einde van 1994 zou de vereffening van de instelling kunnen plaatsvinden binnen een termijn van 3 jaar nodig om het geheel van de geschillen, ingediend voor het in werking treden van de wet, op te lossen.

Artikel 2

Rekening houdend met de beslissing aangenomen door de Regering op het gebied van de subsidiëring van het gemeenschappelijk fonds B, wordt er voorgesteld om de tekst van het artikel 4*bis* van de gecoördineerde wetten, ingediend door de wet van 25 april 1991, aan te passen door gedeeltelijk de oorspronkelijke tekst te hernemen van het koninklijk besluit nr. 39 van 25 augustus 1967. Deze laatste vermeldde dat de stijving van dit fonds voor de Staat een faculteit en geen verplichting instelde. Volgens de nieuwe tekst komt het voortaan aan de Staat toe om te beoordelen « indien de noodzaak het vereist » dat er wordt overgegaan tot een subsidiëring. De toevoeging van deze woorden is essentieel bedoeld om te onderlijnen dat de Staatssubsidie steeds een subsidiair karakter vertoont.

Artikel 3

Het is van belang dat de wettelijke rechten van de eigenaars wiens eigendommen beschadigingen hebben opgelopen ten gevolge van de mijnwerken van de onvermogene kolenmijnconcessiehouders, worden gewaarborgd. Het punt 4° bijgevoegd bij het artikel 8 van de gecoördineerde wetten voorziet zo dat het Nationaal Waarborgfonds nog zal tussenkomen indien de aanvraag tot vergoeding voor kolenmijnschade is ingediend bij de concessiehouder vóór 1 januari 1996.

De laatste onvermogene kolenmijn waarvoor het Kolenmijnfonds tussenkomt heeft zijn activiteiten in 1974 stopgezet. Alle invloed van de mijnwerken op de beschadigde eigendommen door hun werkzaamheden is sinds lang beëindigd. Een tijdspanne van meer dan twee jaar geven voor het indienen van zijn aanvraag aan de eigenaar die denkt recht te hebben op een vergoeding zou een premie voor de nalatigheid betekenen.

Artikel 4

Het bedrag ingeschreven op naam van de concessiehouder in het fonds A van het Nationaal Waar-

lui revenir lorsqu'il n'est plus tenu d'assurer, conformément aux lois minières ou au décret wallon sur les mines, l'indemnisation des dégâts miniers provoqués aux propriétés de la surface par ses travaux d'exploitation souterraine. Actuellement, le concessionnaire peut obtenir restitution de cette somme, en tout ou partie, au terme d'un délai de 15 ans après la cessation de toute exploitation. Ce délai a été introduit par la loi du 25 avril 1991, à l'article 13 des lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961.

La dissolution du Fonds National de Garantie nécessite, par conséquent, que des dispositions soient prises à propos de l'affectation des sommes inscrites au fonds A, qui n'auraient pu être restituées au concessionnaire en vertu de l'article 13 précité.

Afin de garantir que les sommes susvisées ne soient utilisées que pour indemniser des propriétaires de la surface, victimes de dégâts miniers, il est prévu que ces sommes soient déposées auprès de la Caisse des dépôts et consignations.

Lorsque 15 ans se sont écoulés depuis la cessation de toute exploitation dans la concession, le concessionnaire peut obtenir la restitution du montant déposé auprès de la Caisse des dépôts et consignations qui excéderait celui de la provision qui serait nécessaire pour l'indemnisation de tous les dégâts miniers pour lesquels subsisterait une obligation de réparation.

Lorsque l'obligation de réparation, imposée au concessionnaire par les lois minières et le décret sur les mines, sera éteinte par application de la prescription, le reliquat des sommes figurant à la Caisse des dépôts et consignations pourra lui être remboursé.

L'autorisation de remboursement de la somme déposée auprès de la Caisse des dépôts et consignations sera octroyée par le ministre des Affaires économiques et le ministre des Finances, qui auront au préalable pris l'avis du Conseil d'Etat.

D'autre part, le Fonds National de Garantie a des créances sur les concessionnaires insolubles puisqu'il est, en vertu du dernier alinéa de l'article 9 des lois coordonnées, subrogé aux droits et actions des propriétaires qu'il a indemnisés pour les concessionnaires. Toutes les liquidations n'étant pas clôturées à sa dissolution, une solution peut être trouvée en transférant les créances en subrogation au Service du Crédit public du Ministère des Finances.

borgfonds dient hem toe te komen wanneer hij niet meer gehouden is om, overeenkomstig de mijnwetten of het waals decreet op de mijnen, de vergoeding van kolenmijnschade veroorzaakt aan de eigenaars van de bovengrond door de ondergrondse ontginningsswerken te verzekeren. Momenteel kan de concessiehouder geheel of gedeeltelijk de terugbetaling van dit bedrag bekomen na een termijn van 15 jaar na de stopzetting van alle ontginning. Deze termijn werd ingediend door de wet van 25 april 1991 bij het artikel 13 van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961.

De ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds noodzaakt diensgevolge dat er maatregelen worden genomen betreffende de bestemming van de bedragen ingeschreven in het fonds A die niet konden worden terugbetaald aan de concessiehouder volgens het voorgenoemde artikel 13.

Teneinde te verzekeren dat de hierboven genoemde bedragen enkel worden gebruikt voor het vergoeden van de eigenaars van de bovengrond, slachtoffers van kolenmijnschade, is er voorzien dat de bedragen worden gestort bij de Deposito- en Consignatiekas.

Wanneer er 15 jaar zijn verlopen sinds het stopzetten van alle ontginning in de concessie, kan de concessiehouder de terugbetaling verkrijgen van het bedrag vastgezet bij de Deposito- en Consignatiekas welke dat van de provisie, die nodig zou zijn voor de vergoeding van alle mijnschade voor dewelke er verplichting tot schadeloosstelling zou blijven bestaan, zou overschrijden.

Wanneer de verplichting tot herstelling, opgelegd aan de concessiehouder door de mijnwetten en het decreet op de mijnen, zal vervallen door de toepassing van de verjaring, kan hem het saldo van de bedragen voorkomend op de Deposito- en Consignatiekas worden terugbetaald.

De toelating tot de terugbetaling van het bedrag vastgezet bij de Deposito- en Consignatiekas zal worden toegekend door de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën die voordien het advies van de Raad van State zullen hebben ingewonnen.

Anderzijds heeft het Nationaal Waarborgfonds schuldvorderingen op de onvermogen de concessiehouders daar het, krachtens het laatste lid van artikel 9 van de gecoördineerde wetten, in de plaats gesteld is in de rechten en acties van de eigenaars die het heeft vergoed voor de concessiehouders. Daar alle vereffeningen niet zijn gesloten bij haar ontbinding, kan er geen oplossing worden gevonden door het overboeken van de in subrogatie zijnde schuldvorderingen naar de Dienst voor openbaar Krediet van het Ministerie van Financiën.

Enfin, il convient de tenir compte du fait qu'ils se peut que certaines obligations de l'organisme nées avant le 31 décembre 1997 doivent encore être couvertes et que certaines demandes de réparation pour dégâts miniers introduites devant les cours et tribunaux risquent de ne pas avoir encore fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée lors de la dissolution du Fonds National de Garantie, le 31 décembre 1997. Afin de permettre le règlement de ces obligations, des indemnités imputables à des concessionnaires insolvable ainsi que le paiement des frais de justice et d'avocat résultant de procédures judiciaires achevées après 1997, il convient d'autoriser le prélèvement, sur les intérêts des fonds A, des sommes y afférentes.

Article 5

Etant donné que le personnel du Fonds National de Garantie bénéficie d'un statut empêchant tout licenciement, hormis le cas de sanction disciplinaire, il est proposé d'en transférer les neuf membres dans un ministère fédéral.

Le texte de cet article est volontairement rédigé de manière que l'on puisse transférer le personnel qui n'est plus indispensable sans attendre que l'organisme soit dissous. En effet, les besoins en personnel du Fonds des Dégâts Houillers vont se restreindre dans les dernières années de la vie de l'organisme. Le nombre de dossiers à traiter une fois la loi entrée en vigueur va diminuer de façon sensible puisque plus aucune demande ne pourra être introduite au delà du 31 décembre 1995.

En outre, l'arrêté royal déterminant les modalités de transfert des membres du personnel se fait après concertation avec les organisations représentatives du personnel. Le transfert du personnel a lieu moyennant les garanties suivantes: les membres du personnel sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité, ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert, leur statut juridique demeure régi par les dispositions en vigueur aussi longtemps qu'ils n'auront pas été transférés par arrêté royal, ils conservent les droits à la pension qu'ils auraient eus s'ils n'avaient pas été transférés.

Article 6

Etant donné que le Fonds National de Garantie est dissous au 31 décembre 1997, il est proposé d'abroger les lois coordonnées l'ayant institué, à la même date.

Uiteindelijk dient men rekening te houden met het feit dat het mogelijk is dat sommige verplichtingen van de instelling ontstaan vóór 31 december 1997 nog moeten worden gedekt en dat bepaalde aanvragen tot herstelling van kolenmijschade ingediend voor het gerechtshof en de rechtbanken mogelijk nog niet het onderwerp hebben uitgemaakt van een in kracht van gewijsde gegane rechterlijk beslissing bij de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds op 31 december 1997. Teneinde de regeling toe te staan van haar verplichtingen, de vergoedingen toe te schrijven aan de onvermogen concessiehouders evenals de betaling voortvloeiend uit de juridische procedures beëindigd na 1997, dient men de inhouding op de interesten van het fonds A toe te staan voor de hierop betrekking hebbende bedragen.

Artikel 5

Gezien het personeel van het Nationaal Waarborgfonds geniet van een statuut dat elke afdanking belet, tenzij in het geval van disciplinaire sancties, wordt er voorgesteld de negen leden over te dragen naar een federaal ministerie.

De tekst van dit artikel is vrijwillig zo opgemaakt dat men personeel, dat niet meer noodzakelijk is, kan overdragen zonder te wachten tot de instelling wordt ontbonden. Inderdaad, de behoefte aan personeel bij het Fonds voor Kolenmijschade zal worden beperkt in de laatste levensjaren van de instelling. Eénmaal de wet in werking getreden zal het aantal te behandelen dossiers gevoelig verminderen daar geen enkele aanvraag meer mag worden ingediend na 31 december 1995.

Bovendien wordt het koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten voor de overdracht van het personeel opgemaakt na overleg met de representatieve vakorganisaties. De overdracht van het personeel vindt plaats op voorwaarde van de volgende garanties: de personeelsleden worden overgeheveld in hun rang of in een gelijkaardige rang en in hun hoedanigheid, ze behouden ten minste de bezoldiging en de anciënniteit die ze hadden of zouden verkregen hebben als ze de functie waarvan ze titularis waren op het ogenblik van hun overdracht zouden verder hebben uitgeoefend, hun juridisch statuut blijft geregeld door de van toepassing zijnde bepalingen zolang ze niet bij koninklijk besluit overgeheveld werden, ze behouden de pensioensrechten die ze zouden hebben gehad indien ze niet werden overgeheveld.

Artikel 6

Gezien het Nationaal Waarborgfonds wordt ontbonden op 31 december 1997, wordt er voorgesteld om de gecoördineerde wetten, die het hebben opgericht, op dezelfde datum op te heffen.

Article 7

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
de la Justice et des Affaires Economiques,*

Melchior WATHELET.

Artikel 7

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van
Justitie en Economische Zaken,*

Melchior WATHELET.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires Economiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la
Justice et des Affaires Economiques est chargé de
présenter, en Notre Nom aux Chambres législatives le
projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

Le Fonds National de Garantie pour la Réparation
des Dégâts Houillers, institué par les lois relatives au
Fonds National de Garantie pour la Réparation des
Dégâts Houillers coordonnées le 3 février 1961, est
dissous au 31 décembre 1997.

Art. 2

L'article 4bis, 2^o, des lois relatives au Fonds Natio-
nal de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houil-
lers, coordonnées le 3 février 1961, inséré par la loi du
25 avril 1991, est complété par les mots suivants: « , si
les nécessités l'exigent ».

Art. 3

L'article 8 des mêmes lois, modifié par la loi du
28 juillet 1966, est complété comme suit:

« 4^o la demande visant à obtenir une réparation sur
la base de l'article 58 des lois sur les mines, minières et
carrières coordonnées le 15 septembre 1919, ou sur la
base de l'article 42 du décret des mines du Conseil
régional wallon du 7 juillet 1988, doit avoir été intro-
duite auprès du concessionnaire par lettre recomman-
dée à la poste, le 31 décembre 1995 au plus tard. »

Art. 4

Lors de la dissolution du Fonds National de Garan-
tie, le solde inscrit au fonds A est versé à la Caisse des
dépôts et consignations, et les créances subrogées,

ONTWERP VAN WET

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en
Minister van Justitie en Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Economische Zaken is gelast, in Onze Naam, bij
de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te
dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolen-
mijnschade, opgericht door de wetten betreffende het
Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
gecoördineerd op 3 februari 1961 wordt ontbonden
op 31 december 1997.

Art. 2

Het artikel 4bis, 2^o, van de wetten betreffende het
Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
gecoördineerd op 3 februari 1961, ingevoegd bij de
wet van 25 april 1991, wordt aangevuld met de
volgende woorden: « indien de noodzaak het
vereist ».

Art. 3

Artikel 8 van dezelfde wetten gewijzigd bij de wet
van 28 juli 1966, wordt aangevuld als volgt:

« 4^o de aanvraag tot het verkrijgen van een schade-
loosstelling op grond van artikel 58 van de wetten op
de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd op
15 september 1919, of op grond van artikel 42 van het
decreet op de mijnen van de waalse Gewestraad van
7 juli 1988, moet ten laatste op 31 december 1995 bij
een ter post aangetekende brief worden ingediend bij
de concessiehouder. »

Art. 4

Bij de ontbinding van het Nationaal Waarborg-
fonds wordt het bij fonds A ingeschreven saldo ge-
stort bij de Deposito- en Consignatiekas en worden

détenues en vertu de l'article 9, alinéa 3, des lois coordonnées relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, sont transférées à l'Etat belge, Service du Crédit public du Ministère des Finances.

Le concessionnaire peut demander la restitution de la somme restant inscrite à son nom :

1. au plus tôt quinze ans après la cessation de toute exploitation;

2. au moment où il peut se prévaloir de la prescription pour chaque obligation qui lui serait imposée par l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, ou par l'article 42 du décret des mines du Conseil régional wallon du 7 juillet 1988.

Il est statué sur ces demandes par le Ministre des Affaires Economiques et le Ministre des Finances, après avis demandé au Conseil d'Etat.

Sur proposition du Ministre des Affaires Economiques et du Ministre des Finances et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe :

1^o les dispositions assurant le transfert des créances subrogées, visées à l'alinéa 1^{er};

2^o les modalités de prélèvement sur les intérêts du fonds A des sommes destinées en cas d'insolvabilité d'un concessionnaire de mine, à pourvoir à l'exécution de l'obligation qui lui est imposée par l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, ou l'article 42 du décret des Mines du Conseil Régional Wallon du 7 juillet 1988 et qui a fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, rendue après le 31 décembre 1997;

3^o les modalités de prélèvement sur les intérêts du fonds A des sommes destinées à couvrir l'exécution des obligations du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, subsistant au 31 décembre 1997.

Art. 5

Le Roi détermine, après concertation avec les organisations représentatives du personnel et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date et les modalités du transfert des membres du personnel du Fonds National de Garantie dans un ministère fédéral.

Les membres de ce personnel sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité. Ils conservent la rétribution, l'ancienneté ainsi que les

de gesubrogeerde schuldvorderingen, welke gehouden worden krachtens artikel 9, derde lid, van de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, overgedragen aan de Belgische Staat, Dienst van het Openbaar Krediet van het Ministerie van Financiën.

De concessiehouder kan de terugbetaling vragen van het bedrag ingeschreven gebleven op zijn naam :

1. ten vroegste vijftien jaar na de stopzetting van alle exploitatie;

2. op het ogenblik dat hij zich kan beroepen op de verjaring voor iedere verplichting die hem zou zijn opgelegd door het artikel 58 van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, of door het artikel 42 van het decreet op de mijnen van de waalse Gewestraad van 7 juli 1988.

Na advies van de Raad van State beslissen de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën over deze aanvragen.

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Financiën en bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning :

1^o de beschikkingen tot verzekering van de overboeking van de gesubrogeerde schuldvorderingen bedoeld in het eerste lid;

2^o de modaliteiten van de heffing op de interesten van het fonds A van de sommen die bestemd zijn om, in geval van insolvabiliteit van een mijn-concessiehouder, te voorzien in de uitvoering van de verplichting die hem wordt opgelegd door het artikel 58 van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven gecoördineerd op 15 september 1919 of door het artikel 42 van het decreet op de mijnen van de waalse Gewestraad van 7 juli 1988, en die het onderwerp heeft uitgemaakt van een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing, genomen na 31 december 1997;

3^o de modaliteiten van de heffing op de interesten van het fonds A van de bedragen bestemd voor het dekken van de uitvoering van de verplichtingen van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, die op 31 december 1997 nog zouden bestaan.

Art. 5

Na overleg met de representatieve organisaties van het personeel en bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de datum en de modaliteiten van de overdracht van de personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds in een federaal ministerie.

Deze personeelsleden worden overgedragen in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid. Zij behouden de bezoldiging, de anciënniteit

droits à la pension qu'ils avaient ou auraient obtenus s'ils avaient continué à exercer la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

Le statut juridique de ces membres du personnel demeure régi par les dispositions en vigueur en cette matière aussi longtemps que le Roi n'aura pas fait usage de cette compétence.

Art. 6

Les lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961, sont abrogées le 31 décembre 1997.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1994.

ALBERT.

Par le Roi:

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires Economiques,*

M. WATHELET.

evenals de pensioensrechten die ze hadden of die ze zouden verkregen hebben indien ze de functie, waarvan ze titularis waren op het ogenblik van hun overdracht, hadden blijven uitoefenen.

Het juridisch statuut van deze personeelsleden blijft geregeld door de van toepassing zijnde bepalingen in deze materie zolang de Koning geen beroep heeft gedaan op deze bevoegdheid.

Art. 6

De wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961, worden opgeheven op 31 december 1997.

Art. 7

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 maart 1994.

ALBERT.

Van Koningswege:

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken,*

M. WATHELET.

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

Avant-projet de loi portant dissolution du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers et insérant un article 2270*bis* dans le Code civil

Article 1^{er}

Le Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, institué par les lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers coordonnées le 3 février 1961, est dissous au 31 décembre 1997.

Art. 2

L'article 4*bis*, alinéa unique, des lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961, est complété comme suit : « si les nécessités l'exigent ».

Art. 3

L'article 8 des mêmes lois est complété comme suit :

« 4^o la demande à introduire auprès du concessionnaire en vue d'obtenir réparation de l'obligation qui lui incombe en vertu de l'article 58 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, ou de l'article 42 du décret du 7 juillet 1988 sur les mines, doit être effectuée au plus tard le 31 décembre 1995, par lettre recommandée à la poste. »

Art. 4

Lors de la dissolution du Fonds National de Garantie, le solde inscrit au fonds A est versé à la Caisse des dépôts et consignations et les créances subrogées, détenues en vertu de l'article 9, alinéa 3, des lois coordonnées précitées, sont transférées au Service du Crédit public du Ministère des Finances.

Les concessionnaires peuvent obtenir la restitution des sommes restant inscrites à leur nom auprès de la Caisse des dépôts et consignations lorsqu'il peuvent se prévaloir de la prescription pour toute obligation qui leur serait imposée par les articles 58 ou 42 précités.

Il est statué sur ces demandes par le Ministre des Affaires Economiques et le Ministre des Finances après avis demandé au Conseil d'Etat.

Sur proposition du Ministre des Affaires Economiques et du Ministre des Finances et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe :

1^o les dispositions assurant la transfert des créances subrogées, visées à l'alinéa 1^{er};

2^o les modalités de prélèvement sur les intérêts du fonds A des sommes destinées en cas d'insolvabilité d'un concessionnaire de mine, à pourvoir à l'exécution de l'obligation qui lui est imposée par l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coor-

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Voorontwerp van wet houdende de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade en tot invoeging van een artikel 2270*bis* in het Burgerlijk Wetboek

Artikel 1

Het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, ontstaan door de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961 wordt ontbonden op 31 december 1997.

Art. 2

Het artikel 4*bis*, enig lid, van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961 wordt als volgt vervolledigd: « indien de noodzaak het vereist ».

Art. 3

Het artikel 8 van dezelfde wetten wordt als volgt vervolledigd :

« 4^o de aanvraag in te dienen bij de concessiehouder met het oog op het verkrijgen van herstelling van de verbintenis die hem wordt opgelegd krachtens het artikel 58 van de gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven of krachtens het artikel 42 van het decreet van 7 juli 1988 op de mijnen, moet geschieden ten laatste op 31 december 1995 bij een ter post aangekende brief. »

Art. 4

Bij de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds wordt het bij het fonds A ingeschreven saldo gestort bij de Deposito- en Consignatiekas en de gesubrogeerde schuldvorderingen, bewaard krachtens het artikel 9, derde lid, van de voorgenoemde gecoördineerde wetten, worden overgeboekt naar de Dienst van het Openbaar Krediet van het Ministerie van Financiën.

De concessiehouders kunnen de terugbetaling verkrijgen van de bedragen die ingeschreven bleven op hun naam in de Deposito- en Consignatiekas wanneer ze zich kunnen beroepen op de verjaring van alle verplichting die hen zou zijn opgelegd door de voorgenoemde artikels 58 of 42.

Na advies van de Raad van State beslissen de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën over deze aanvraag.

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Financiën en bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning :

1^o de beschikkingen tot verzekering van de overboeking van de gesubrogeerde schuldvorderingen bedoeld in het eerste lid;

2^o de modaliteiten van de heffing op de interesten van het fonds A van de sommen die bestemd zijn om, in geval van insolventie van een mijn- concessiehouder, te voorzien in de uitvoering van de verplichting die hem wordt opgelegd door het artikel 58

données le 15 septembre 1919, ou l'article 42 du décret du 7 juillet 1988 sur les mines et qui a fait l'objet d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, rendue après le 31 décembre 1997;

3^o les modalités de prélèvement sur les intérêts du fonds A des sommes destinées à couvrir l'exécution des obligations de l'établissement subsistant au 31 décembre 1997.

Art. 5

Le Roi détermine, après concertation avec les organisations représentatives du personnel et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date et les modalités du transfert des membres du personnel du Fonds National de Garantie dans un ministère fédéral.

Les membres de ce personnel sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité. Ils conservent la rétribution, l'ancienneté ainsi que les droits à la pension qu'ils avaient ou auraient obtenus s'ils avaient continué à exercer la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

Le statut juridique de ces membres du personnel demeure régi par les dispositions en vigueur en cette matière aussi longtemps que le Roi n'aura pas fait usage de cette compétence.

Art. 6

Un article 2270bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code civil:

« Article 2270bis. — L'action pour la réparation de dégâts miniers causés aux propriétés de la surface se prescrit par un délai de dix ans, qui prend cours cinq ans après l'achèvement des travaux exécutés dans la mine et ayant influencé ces propriétés. »

Art. 7

L'action en réparation de dégâts miniers causés aux propriétés de la surface est prescrite:

1^o au 1^{er} janvier 1996 pour les travaux exécutés dans la mine et achevés avant le 1^{er} avril 1980,

2^o au 1^{er} janvier 2000 pour ceux exécutés et achevés durant la période du 1^{er} avril 1980 au 30 septembre 1984,

3^o au 1^{er} janvier 2004 pour ceux exécutés et achevés durant la période du 1^{er} octobre 1984 au 30 septembre 1988.

Art. 8

Les lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961, sont abrogées le 31 décembre 1997.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven gecoördineerd op 15 september 1919 of door het artikel 42 van het decreet van 7 juli 1988 op de mijnen, en die het onderwerp heeft uitgemaakt van een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing genomen na 31 december 1997;

3^o de modaliteiten van de heffing op de interesten van het fonds A van de sommen die bestemd zijn voor het dekken van de uitvoering van de verplichtingen van het organisme, die op 31 december 1997 nog zouden bestaan.

Art. 5

Na overleg met de vertegenwoordigende organisaties van het personeel en bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de datum en de modaliteiten van de overdracht van de personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds in een federaal ministerie.

Deze personeelsleden worden overgedragen in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid. Zij behouden de bezoldiging, en anciënniteit evenals de pensioensrechten die ze hadden of die ze zouden verkregen hebben indien ze hun functie, waarvan ze titularis waren op het ogenblik van hun overdracht, hadden blijven uitoefenen.

Het juridisch statuut van deze personeelsleden blijft geregeld door de van toepassing zijnde bepalingen in deze materie zolang de Koning geen beroep heeft gedaan op deze bevoegdheid.

Art. 6

Een artikel 2270bis dat luidt als volgt, wordt in het Burgerlijk Wetboek ingevoegd:

« Artikel 2270bis. — De vordering tot schadeloosstelling van de mijnschade die berokkend is aan de eigendommen aan de bovengrond verjaart na een termijn van tien jaar die begint te lopen vijf jaar na de voltooiing van de werken die in de mijn zijn uitgevoerd en die invloed hebben gehad op de eigendommen. »

Art. 7

De vordering tot schadeloosstelling van de mijnschade veroorzaakt aan de eigendommen van de bovengrond verjaart:

1^o op 1 januari 1996 voor de werken uitgevoerd in de mijn en beëindigd voor 1 april 1980,

2^o op 1 januari 2000 voor deze uitgevoerd en beëindigd gedurende de periode van 1 april 1980 tot 30 september 1984,

3^o op 1 januari 2004 voor deze uitgevoerd en beëindigd gedurende de periode van 1 oktober 1984 tot 30 september 1988.

Art. 8

De wetten betreffende het nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961, worden opgeheven op 31 december 1997.

Art. 9

Deze wet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice et des Affaires Economiques, le 2 août 1993 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant dissolution du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers et insérant un article 2270bis dans le Code civil », a donné le 2 décembre 1993 l'avis suivant:

I. OBSERVATIONS GENERALES

1. Le projet de loi poursuit un double objectif.

En premier lieu, il tend à la dissolution et à la liquidation, en date du 31 décembre 1997, du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers. Par voie de conséquence, les lois relatives à ce Fonds, coordonnées le 3 février 1961, sont abrogées à partir de la date précitée.

Le projet prévoit ensuite un délai dérogeant au droit commun en ce qui concerne la prescription de l'action pour la réparation de dégâts miniers causés aux propriétés de la surface. Cette règle est double.

D'une part, elle insère dans le Code civil un article 2270bis, aux termes duquel le délai de prescription relatif aux actions de cet ordre, qui est à présent de trente ans, est réduit à dix ans, délai « qui prend cours cinq ans après l'achèvement des travaux exécutés dans la mine et ayant influencé ces propriétés » (art. 6 du projet).

D'autre part, toujours en ce qui concerne le délai de prescription des actions en réparation de dégâts miniers causés aux propriétés de la surface, il est prévu un régime transitoire qui déroge tant à la règle du droit commun qu'à celle énoncée à l'article 2270bis en projet du Code civil, qui fixe le délai de prescription en fonction de l'achèvement des travaux exécutés dans la mine avant une date précise du passé (art. 7 du projet).

2. Selon l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été modifié par la loi du 8 août 1988, les Régions sont compétentes, en ce qui concerne l'économie, pour les « richesses naturelles », en ce compris évidemment les charbonnages. Cette disposition législative spéciale ne s'oppose pas à ce que le législateur fédéral modifie ou abroge le régime de garantie publique qu'il a organisé en son temps, tel qu'il figure dans la législation relative au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers. Elle n'empêche pas davantage le législateur fédéral de régler la dissolution et la liquidation du Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers qu'il a institué en vue d'assurer cette garantie publique, le caractère fédéral de ce Fonds n'ayant jamais été mis en cause.

Les dispositions du projet présentement examiné qui se rapportent à la dissolution et à la liquidation du Fonds précité (art. 1^{er} à 5) et à l'abrogation de la législation encore en vigueur (art. 8), sont dès lors de la compétence de l'autorité fédérale.

3. Les dispositions énoncées aux articles 6 et 7 du projet ont une portée différente de celles qui ont trait à la dissolution et à la liquidation du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers. Ainsi qu'il a déjà été signalé plus haut, ces deux articles concernent le délai pendant lequel le propriétaire de la

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wergeving, eerste kamer, op 2 augustus 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade en tot invoering van een artikel 2270bis in het Burgerlijk Wetboek », heeft op 2 december 1993 het volgend advies gegeven:

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het ontwerp van wet streeft een dubbel oogmerk na.

Voorreerst strekt het ertoe het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade op 31 december 1997 te ontbinden en te vereffenen. In aansluiting daarop worden, met ingang van de voornoemde datum, op 3 februari 1961 gecoördineerde wetten betreffende dat Fonds opgeheven.

Vervolgens wordt in het ontwerp een van het gemeen recht afwijkende termijnregeling uitgewerkt betreffende de verjaring van de vordering tot vergoeding van de mijnschade die is berokkend aan de eigendommen van de bovengrond. Die regeling is tweeledig.

Enerzijds voegt zij in het Burgerlijk Wetboek een artikel 2270bis in, naar luid waarvan de verjaringstermijn voor dergelijke vorderingen, welke thans dertig jaar bedraagt, op tien jaar wordt teruggebracht, termijn « die begint te lopen vijf jaar na de voltooiing van de werken die in de mijn zijn uitgevoerd en die invloed hebben gehad op de eigendommen » (art. 6 van het ontwerp).

Anderzijds wordt, steeds wat de verjaringstermijn van vorderingen tot vergoeding van de aan de eigendommen van de bovengrond berokkende mijnschade betreft, in een overgangsregeling voorzien welke afwijkt zowel van de regel van het gemeen recht als van de regel van het ontworpen artikel 2270bis van het Burgerlijk Wetboek en waarin de termijn van verjaring wordt vastgesteld in functie van het beëindigen van de werken in de mijn vóór een bepaalde datum in het verleden (art. 7 van het ontwerp).

2. Naar luid van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals die bepaling werd gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, zijn de Gewesten, wat de economie betreft, bevoegd voor « de natuurlijke rijkdommen », uiteraard de steenkolenmijnen inbegrepen. Die bijzondere wetsbepaling staat niet eraan in de weg dat de federale wetgever het door hem destijds ingerichte stelsel van overheidswaarborg, zoals dat in de wetgeving betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade is vervat, wijzigt of opheft. Evenmin verhindert die bepaling dat de federale wetgever de ontbinding en de vereffening regelt van het door hem met het oog op die overheidswaarborg opgericht Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, waarvan het federaal karakter nooit in vraag is gesteld.

De bepalingen van het thans voorliggend ontwerp welke op de ontbinding en de vereffening van het voornoemde Fonds (art. 1 tot 5) en op de opheffing van de alsnog vigerende wetgeving (art. 8) betrekking hebben, behoren derhalve tot de bevoegdheid van de federale overheid.

3. De bepalingen onder de artikelen 6 en 7 van het ontwerp hebben een andere teneur dan die welke op de ontbinding en de vereffening van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade betrekking hebben. Zoals boven al is aangegeven, betreffen beide artikelen de termijn gedurende welke de eigenaar

surface peut exiger de l'exploitant minier la réparation des dégâts miniers qui ont été causés. Passé ce délai, l'exploitant minier est libéré d'actions de cet ordre.

Bien que ces dispositions s'inspirent du souci de pouvoir clôturer la liquidation des sociétés minières dans un délai raisonnable (1) et qu'elles aient un lien avec les motifs de dissolution et de liquidation du Fonds national de garantie, elles sont néanmoins, en soi, étrangères à la législation relative à la garantie publique dans le domaine des dégâts miniers dont il est admis, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus, qu'ils sont de la compétence du législateur fédéral. Les articles 6 et 7 du projet soulèvent par conséquent une nouvelle question de compétence, d'un type différent.

4. Avant d'aborder cette question de compétence, il convient d'observer que, bien que les dispositions des articles 6 et 7 soient relatives, en droit, à une même matière, elles ne sont pas inscrites d'une manière uniforme dans le projet. L'article 7 règle, sous la forme d'une disposition autonome, la prescription des actions qui se rapportent à des travaux exécutés le 30 septembre 1988 au plus tard, alors que, sous la forme d'une disposition modificative, l'article 6 insère dans le Code civil un article 2270bis, qui, d'une manière générale, réduit à dix ans pour les dégâts miniers le délai de prescription de trente ans fixé par le droit commun.

La réduction du délai de prescription visé est justifiée dans l'exposé des motifs par une référence à l'opportunité de pouvoir clôturer la liquidation des sociétés charbonnières dans un délai raisonnable. La nouvelle règle est dès lors conçue comme une disposition appelée à disparaître, et partant temporaire. Il est peu judicieux de faire figurer une telle disposition dans le corps du Code civil. Au demeurant, cette nouvelle règle ne peut être dissociée de la disposition énoncée à l'article 7 du projet: l'article 7 comporte une règle transitoire par rapport à la règle temporaire que le projet suggère d'incorporer au Code civil. Pour ces deux motifs, il est recommandé de réunir dans un même texte les deux dispositions sous la forme d'une règle autonome et spécifique.

5. La compétence des Régions dans le domaine des richesses naturelles comporte la fixation des conditions et le règlement des concessions pour leur exploitation (2). Les dégâts miniers ayant par la force des choses un rapport avec l'exploitation minière, il a été admis précédemment que le règlement de cette matière fait partie intégrante du règlement des conditions de l'exploitation minière et des concessions, en sorte que les Régions sont investies en cette matière d'une compétence spécifique et directe qui exclut celle de l'autorité fédérale (3).

L'élaboration de règles relatives à la responsabilité de l'exploitant d'une mine de houille appartient à l'autorité compétente pour fixer les conditions d'exploitation et pour octroyer les concessions, en l'occurrence la Région sur le territoire de laquelle l'exploitation s'effectue (4).

(1) L'exposé des motifs précise à ce propos:

« Il est (...) souhaitable que les liquidations des sociétés charbonnières puissent être clôturées dans un délai raisonnable. Cette opération n'est pas possible à l'heure actuelle du fait de l'existence de la prescription qui autorise tout propriétaire dont l'habitation a été influencée à pouvoir introduire sa réclamation jusqu'à trente années après la fin de l'influence minière. C'est pourquoi la prescription trentenaire prévue au Code civil, qui est d'application pour le moment, devrait être remplacée par la prescription décennale pour les créances en dégâts miniers. »

(2) Doc. parl., Sénat, 1979-1980, n° 434/1, p. 24.

(3) Voir notamment l'avis du Conseil d'Etat n° L 15.421/VR du 26 octobre 1983.

(4) Voir l'avis n° L 14.193/VR que le Conseil d'Etat a rendu le 7 novembre 1984 sur un avant-projet de décret du Conseil régional wallon « complétant et modifiant les lois sur les mines » (Doc. parl., Conseil régional wallon, 1984-1985, n° 164/1, p. 38); voir également l'avis n° L 15.842/VR du 1^{er} avril 1985.

van de bovengrond de mijnexploitant in schadeloosstelling van de opgelopen mijnschade kan aanspreken. Na verloop van die termijn is de mijnexploitant van vorderingen van die aard bevrijd.

Al gaan die bepalingen uit van de zorg om de vereffening van de kolenvennootschappen binnen een redelijke termijn te kunnen afsluiten (1) en hebben zij enig verband met de redenen van ontbinding en vereffening van het Nationaal Waarborgfonds, toch zijn die bepalingen op zichzelf vreemd aan de wetgeving betreffende de overheidswaarborg inzake kolenmijnschade waarvan is aangenomen, zoals boven is uiteengezet, dat zij zaak van de federale wetgever is. Met de artikelen 6 en 7 van het ontwerp rijst aldus een nieuwe en andere bevoegdheidsvraag.

4. Vooraleer op die bevoegdheidsvraag in te gaan, mag erop worden gewezen dat ofschoon de bepalingen van de artikelen 6 en 7 in rechte een zelfde aangelegenheid betreffen, zij niet op een uniforme manier in het ontwerp zijn opgenomen. Artikel 7 regelt in de vorm van een autonome bepaling de verjaring der vorderingen die steunen op werken die ten laatste op 30 september 1988 zijn uitgevoerd, terwijl met artikel 6 in de vorm van een wijzigende bepaling in het Burgerlijk Wetboek een artikel 2270bis wordt ingevoegd waarbij op een algemene wijze de gemeenrechtelijke verjaringstermijn van dertig jaar, voor kolenmijnschade op tien jaar wordt teruggebracht.

De inkrimping van de bedoelde verjaringstermijn wordt in de memorie van toelichting verantwoord door een verwijzing naar de wenselijkheid om de vereffening van de kolenvennootschappen binnen een redelijke termijn te kunnen afsluiten. De nieuwe regel is derhalve opgezet als een bepaling met een uitdovend, dus tijdelijk karakter. Het is weinig aangewezen een bepaling van die aard in het corpus van het Burgerlijk Wetboek op te nemen. Overigens kan die nieuwe regel niet los van het bepaalde in artikel 7 van het ontwerp worden gelezen: artikel 7 bevat een overgangsregel op de tijdelijke regel waarvan in het ontwerp voorgesteld wordt deze in het Burgerlijk Wetboek op te nemen. Om beide redenen verdient het aanbeveling beide bepalingen als een autonome en specifieke regeling in een zelfde tekst samen te houden.

5. De bevoegdheid van de Gewesten ter zake van de natuurlijke rijkdommen omvat het bepalen van de voorwaarden en het regelen van de concessies voor de exploitatie ervan (2). Doordat mijnschade uiteraard verbonden is met de mijnexploitatie, is vroeger aanvaard dat het regelen ervan een onderdeel vormt van het regelen van de mijnexploitatievoorwaarden en de concessies, zodat in dezen de Gewesten een specifieke en rechtstreekse bevoegdheid hebben welke die van de federale overheid uitsluit (3).

Het uitwerken van regels betreffende de aansprakelijkheid van de exploitant van een kolenmijn komt toe aan de overheid tot de bevoegdheid van wie het vaststellen van de exploitatievoorwaarden en het verlenen van de concessies behoren, zijnde het Gewest waarin de exploitatie plaatsvindt (4).

(1) De memorie van toelichting stelt dienomtrent:

« Het is (...) wenselijk dat de vereffeningen van de kolenvennootschappen binnen een redelijke termijn kunnen worden gesloten. Deze handeling is momenteel niet mogelijk door het bestaan van de verjaringstermijn die alle eigenaars, waarvan de woning werd beïnvloed, toelaat hun aanvraag in te dienen tot dertig jaar na het einde van de mijninvloed. Het is daarom dat de dertigjarige verjaringstermijn voorzien in het Burgerlijk Wetboek, die momenteel van toepassing is, zou moeten worden vervangen door de tienjarige verjaringstermijn voor de schuldvorderingen van kolenmijnschade. »

(2) Gedr. St., Senaat, 1979-1980, nr. 434/1, blz. 24.

(3) Zie onder meer het advies van de Raad van State nr. L 15.421/VR van 26 oktober 1983.

(4) Zie het advies nr. L 14.193/VR. dat de Raad van State op 7 november 1984 heeft uitgebracht over een voorontwerp van decreet van de Waalse Gewestraad « complétant et modifiant les lois sur les mines » (Gedr. St., Waalse Gewestraad, 1984-1985, nr. 164/1, blz. 38); zie ook het advies nr. L 15.842/VR. van 1 april 1985.

Les articles 6 et 7 du projet réduisent le délai de la prescription libératoire en ce qui concerne les actions en réparation de dégâts miniers. La jurisprudence a souligné que la prescription libératoire n'affecte pas l'existence de la dette, mais seulement son exigibilité (1).

Le règlement de l'exigibilité d'une dette relative à une réparation, et plus précisément la fixation du délai de prescription au sens des articles 6 et 7 du projet, constitue un élément essentiel du droit ou de l'intérêt que l'action vise à faire valoir (2). En tant que telle, la fixation d'un délai de prescription consiste à moduler un aspect de la dette, qui intervient dans la détermination de la responsabilité de l'exploitant (3). Par conséquent, il appartient uniquement aux Régions de fixer la durée du délai de prescription de l'action en réparation de dégâts miniers.

Il résulte de ce qui précède que, par souci de conformité avec la répartition des compétences qui vient d'être évoquée, les articles 6 et 7, n'étant pas de la compétence de l'autorité fédérale, doivent être retirés du projet.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

Eu égard à l'observation générale formulée sous le point 5, il conviendrait de supprimer, dans l'intitulé, les mots « et insérant un article 2270bis dans le Code civil ».

Formule de présentation

Conformément à l'usage, il y aurait lieu de rédiger la formule de présentation comme suit :

« Notre Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires Economiques est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit : »

Article 1^{er}

L'exposé des motifs précise la portée de l'article 1^{er} en ces termes :

« Cet article prévoit la dissolution définitive du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers au 31 décembre 1997. Si le projet de loi proposé entrerait en application au début 1994, la liquidation de l'organisme pourrait être définitive au terme d'un délai de quatre ans nécessaire pour résoudre l'ensemble des litiges introduits avant la prise de cours de la loi. »

Il faut sans doute déduire de cette citation que les auteurs du projet considèrent qu'à l'époque de la dissolution du Fonds de garantie, tous les litiges seront définitivement réglés. La question se pose de savoir si tel sera le cas, compte tenu notamment de l'article 4, alinéa 4, 3^o, du projet, et s'il ne serait dès lors pas

(1) Cass., 25 septembre 1970, *Pas.*, 1971, I, p. 67; R.C.J.B., 1972, p. 5, avec une note de J. Linsmeau.

(2) Voir dans le même sens l'avis n° L. 19.193/8 que le Conseil d'Etat a rendu le 14 novembre 1989 sur un avant-projet de décret « houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de sociale integratie van personen met een handicap » (Doc. parl., Conseil flamand, 1989-1990, n° 318/1, p. 59).

(3) Il convient de relever que, selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, régler le délai de prescription de l'action publique consiste à déterminer un aspect des cas dans lesquels des poursuites pénales peuvent être engagées et non à régler la forme des poursuites (arrêts n° 43 du 3 décembre 1987 et n° 59 à 64 du 9 juin 1988).

De artikelen 6 en 7 van het ontwerp verkorten de termijn van de bevrijdende verjaring inzake vorderingen tot vergoeding van mijnschade. In de rechtspraak is erop gewezen dat de bevrijdende verjaring alleen gevolgen heeft voor de eisbaarheid van een schuld, niet voor het bestaan van die schuld (1).

Het regelen van de eisbaarheid van een vergoedingsschuld, en meer bepaald het vaststellen van de verjaringstermijn in de zin van de artikelen 6 en 7 van het ontwerp, betreft een wezenlijk bestanddeel van het recht of het belang dat men met de vordering wil doen gelden (2). Als zodanig komt het vaststellen van een verjaringstermijn neer op het moduleren van een aspect van de schuld, dat mede determinerend is voor de aansprakelijkheid van de exploitant (3). Bijgevolg staat het uitsluitend aan de Gewesten om de duur van de verjaringstermijn van de vordering tot vergoeding van mijnschade vast te stellen.

Uit wat voorafgaat volgt dat, om in overeenstemming te zijn met de zoëven geschetste bevoegdheidsverdeling, de artikelen 6 en 7 als niet tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende uit het ontwerp moeten worden gelicht.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Gelet op de algemene opmerking geformuleerd onder punt 5, schrappe men in het opschrift de woorden « en tot invoeging van een artikel 2270bis in het Burgerlijk Wetboek ».

Indieningsformulier

Men redigere het indieningsformulier op de gebruikelijke wijze als volgt :

« Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken is gelast in onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt : »

Artikel 1

De memorie van toelichting verduidelijkt de draagwijdte van artikel 1 als volgt :

« Dit artikel voorziet de definitieve ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade op 31 december 1997. Indien het voorgestelde wetsvoorstel in werking zou treden in het begin van 1994 zou de vereffening van de instelling definitief kunnen zijn binnen een termijn van 4 jaar nodig om het geheel van de geschillen, ingediend voor het in werking treden van de wet, op te lossen. »

Uit dit citaat moet blijkbaar worden afgeleid dat de stellers van het ontwerp ervan uitgaan dat op het ogenblik van de ontbinding van het Waarborgfonds alle geschillen definitief zullen zijn geregeld. Vraag is of zulks het geval zal zijn, gelet op onder meer het bepaalde in artikel 4, vierde lid, 3^o, van het ontwerp, en of het

(1) Cass., 25 september 1970, *Pas.*, 1971, I, blz. 67; R.C.J.B., 1972, blz. 5, met noot J. Linsmeau.

(2) Zie in dezelfde zin het advies nr. L. 19.193/8 dat de Raad van State op 14 november 1989 heeft uitgebracht over een voorontwerp van decreet « houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de sociale integratie van personen met een handicap » (Gedr. St., Vlaamse Raad, 1989-1990, nr. 318/1, blz. 59).

(3) Er mag worden opgemerkt dat, volgens de rechtspraak van het Arbitragehof, het regelen van de verjaringstermijn van de strafvordering neerkomt op het bepalen van een aspect van de gevallen waarin strafvervolgingen kunnen worden ingesteld en niet op het regelen van de vorm van de vervolging (arresten nr. 43 van 3 december 1987 en nrs. 59 tot 64 van 9 juni 1988).

recommandé de prévoir, pour la période postérieure au 31 décembre 1997 également l'attribution de compétences de liquidation à une personne ou à une administration désignée par le projet.

Toujours à l'article 1^{er}, il faut remplacer, dans la version néerlandaise, le mot « ontstaan » par le mot « opgericht ».

Art. 2

Mieux vaudrait rédiger l'article de la manière suivante:

« Article 2. — L'article 4bis, 2°, des lois relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers, coordonnées le 3 février 1961, inséré par la loi du 25 avril 1991, est complété par les mots suivants: « , si les nécessités l'exigent. »

Art. 3

Il est suggéré de rédiger l'article 3 de la manière suivante:

« Article 3. — L'article 8 des mêmes lois, modifié par la loi du 28 juillet 1966, est complété comme suit:

« 4° la demande visant à obtenir une réparation sur la base de l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, ou sur la base de l'article 42 du décret des mines du Conseil régional wallon du 7 juillet 1988, doit être introduite auprès du concessionnaire par lettre recommandée à la poste, le 31 décembre 1995 au plus tard. »

Art. 4

1. A l'alinéa 1^{er} de l'article 4 du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot « overgeboekt » par le terme, plus correct, « overgedragen ». Les créances visées ne sont pas transférées, du reste, à une administration, mais à l'Etat belge.

En outre, il faut éviter toute confusion avec les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières visées à l'article 3 du projet, en faisant état à l'article 4, alinéa 1^{er}, des « lois coordonnées précitées ».

Eu égard aux observations qui viennent d'être formulées, il est suggéré de rédiger l'article 4, alinéa 1^{er}, de la manière suivante:

« Lors de la dissolution du Fonds National de Garantie, le solde inscrit au fonds A est versé à la Caisse des dépôts et consignations et les créances subrogées, détenues en vertu de l'article 9, alinéa 3, des lois coordonnées relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, sont transférées à l'Etat belge, Service du crédit public du ministère des Finances. »

Pour le surplus, il convient d'observer que, sauf si le projet en dispose autrement, le transfert de créances visé à l'article 4, alinéa 1^{er}, est régi par le droit commun (notamment l'article 1690 du Code civil).

2. Par souci de clarté, on écrira à la fin de l'article 4, alinéa 2:

« ... pour chaque obligation qui leur serait imposée par l'article 58 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, ou par l'article 42 du décret des mines du Conseil régional wallon du 7 juillet 1988. »

derhalve geen aanbeveling verdient erin te voorzien dat ook voor de periode na 31 december 1997 vereffeningsbevoegdheden worden toegekend aan een in het ontwerp nader aan te wijzen persoon of bestuur.

Nog in artikel 1 dient het woord « ontstaan » te worden vervangen door het woord « opgericht ».

Art. 2

Het artikel ware beter gesteld als volgt:

« Artikel 2. — Artikel 4bis, 2°, van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961, ingevoegd bij de wet van 25 april 1991, wordt aangevuld met de volgende woorden: « indien de noodzaak het vereist. »

Art. 3

Voor artikel 3 wordt de volgende redactie in overweging gegeven:

« Artikel 3. — Artikel 8 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1966, wordt aangevuld als volgt:

« 4° de aanvraag tot het verkrijgen van een schadeloosstelling op grond van artikel 58 van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, of op grond van artikel 42 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 7 juli 1988 op de mijnen, moet ten laatste op 31 december 1995 bij een ter post aangetekende brief worden ingediend bij de concessiehouder. »

Art. 4

1. In het eerste lid van artikel 4 dient het woord « overgeboekt » te worden vervangen door de correctere term « overgedragen ». De bedoelde schuldvorderingen worden overigens niet overgedragen aan een bestuur, doch wel aan de Belgische Staat.

Tevens dient men te voorkomen dat verwarring ontstaat met de in artikel 3 van het ontwerp vermelde gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven, wanneer men het in artikel 4, eerste lid, heeft over « de voorgenoemde gecoördineerde wetten ».

Rekening gehouden met de zoëven gemaakte opmerkingen, wordt voorgesteld artikel 4, eerste lid, te redigeren als volgt:

« Bij de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds wordt het bij het fonds A ingeschreven saldo gestort bij de Deposito- en Consignatiekas en worden de gesubrogeerde schuldvorderingen, welke gehouden worden krachtens artikel 9, derde lid, van de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade, overgedragen aan de Belgische Staat, Dienst van het Openbaar Krediet van het Ministerie van Financiën. »

Voor het overige zal men vaststellen dat, bij gebreke van een andersluidende bepaling in het ontwerp, op de in artikel 4, eerste lid, bedoelde overdracht van schuldvordering het gemeen recht (onder meer artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek) van toepassing is.

2. Met het oog op een grotere duidelijkheid, schrijve men *in fine* van artikel 4, tweede lid:

« ... van elke verplichting die hen zou zijn opgelegd door artikel 58 van de wetten op de mijnen, graverijen en groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, of artikel 42 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 7 juli 1988 op de mijnen. »

3. La compétence d'avis du Conseil d'Etat dont fait état l'article 4, alinéa 3, du projet, s'inscrit sans doute dans le prolongement de celle que l'article 13, alinéa 2, des lois coordonnées relatives au Fonds National de Garantie pour la Réparation des Dégâts Houillers a attribuée au Conseil d'Etat.

4. Il est suggéré de rédiger comme suit l'alinéa 4, 1^o, de cet article :

« 1^o les règles relatives au transfert des créances subrogées, visées à l'alinéa 1^{er}; ».

5. L'article 4, alinéa 4, fait état, tant au 2^o qu'au 3^o, d'un prélèvement sur « les intérêts du fonds A ». Reste à savoir s'il est pertinent de faire référence au fonds A précité, dès lors que ce fonds n'existera plus par suite de la dissolution du Fonds national de garantie. Il paraît plus logique de prévoir un prélèvement sur le solde des montants versés à la Caisse des dépôts et consignations; il faudra dès lors remanier dans ce sens l'énoncé des 2^o et 3^o de l'alinéa 4 de l'article 4.

Au surplus, il y a lieu de préciser, au 2^o du même alinéa, que le décret du 7 juillet 1988 a été établi par le Conseil régional wallon. Au 3^o, il faut expliciter ce qu'il convient d'entendre par « l'établissement » dont les obligations subsisteraient au 31 décembre 1997.

Art. 5

1. L'article 5 règle le transfert, dans un ministère fédéral, des membres du personnel (qui sont au nombre de neuf selon l'exposé des motifs) du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers. La date et les modalités de ce transfert sont déterminées par le Roi.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que les membres du personnel concernés ont été engagés sur une base contractuelle et qu'ils seront transférés, en tant que contractuels, à un ministère fédéral. Ni le texte du projet ni celui de l'exposé des motifs, qui précise de surcroît que le personnel bénéficie d'« un statut empêchant tout licenciement », ne le font apparaître clairement.

2. L'article 5, alinéa 3, se borne à disposer que les membres du personnel du Fonds de garantie conservent leur « statut » actuel tant qu'ils ne sont pas transférés à un ministère fédéral. Si une disposition de cet ordre constitue une précision, elle n'est toutefois pas nécessaire.

3. L'article 5 appelle en outre les observations terminologiques suivantes : à l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais, mieux vaut remplacer le mot « vertegenwoordigende » par le mot « representatieve », et à l'alinéa 2 du texte néerlandais, il est préférable d'écrire « de functie » au lieu de « hun functie ».

Art. 6 et 7

Pour le motif exposé sous le point 5 des observations générales, les articles 6 et 7 devront être retirés du projet. Dans ce cas, il s'impose de modifier la numérotation des articles subséquents du projet.

Art. 8

L'article abroge les lois coordonnées relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, à partir du 31 décembre 1997, date de la dissolution du fonds.

3. De adviesbevoegdheid van de Raad van State, waarvan sprake in artikel 4, derde lid, van het ontwerp, ligt blijkbaar in de lijn van die welke aan de Raad van State is toegekend geworden door artikel 13, tweede lid, van de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.

4. Mede rekening gehouden met de voor het eerste lid van artikel 4 voorgestelde terminologie, wordt voor het vierde lid, 1^o, van dat artikel de volgende redactie in overweging gegeven :

« 1^o de regels betreffende de overdracht van de gesubrogeerde schuldvorderingen, bedoeld in het eerste lid; ».

5. In artikel 4, vierde lid, wordt zowel in 2^o als in 3^o, melding gemaakt van een heffing op « de intresten van het fonds A ». Het is zeer de vraag of een verwijzing naar het voornoemde fonds A pertinent is, ermee rekening gehouden dat het fonds A niet langer zal bestaan ten gevolge van de ontbinding van het Nationaal Waarborgfonds. Het lijkt logischer te zijn te voorzien in een heffing op het saldo van de in de Deposito- en Consignatiekas gestorte bedragen; de redactie van 2^o en 3^o van het vierde lid van artikel 4 zal dan in die zin moeten worden herzien.

Voorts dient in 2^o van hetzelfde lid te worden geëxpliciteerd dat het decreet van 7 juli 1988 vastgesteld is door de Waalse Gewestraad. In 3^o moet worden verduidelijkt wat moet worden verstaan onder « het organisme » waarvan de verplichtingen nog op 31 december 1997 zouden bestaan.

Art. 5

1. Artikel 5 regelt de overdracht van de volgens de memorie van toelichting negen personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade aan een federaal ministerie. De datum en de modaliteiten van die overdracht worden door de Koning bepaald.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de betrokken personeelsleden op een contractuele basis werden in dienst genomen en als contractuelen aan een federaal ministerie zullen worden overgedragen. Zulks blijkt niet duidelijk uit de tekst van het ontwerp, noch uit die van de memorie van toelichting, waarin zelfs erop wordt gewezen dat het personeel geniet van « een statuut dat elke afdanking belet ».

2. Artikel 5, derde lid, beperkt zich ertoe te stellen dat de personeelsleden van het Waarborgfonds hun huidige « statuut » behouden zolang zij niet zijn overgedragen aan een federaal ministerie. Een bepaling van die aard is wel een verduidelijking doch niet noodzakelijk.

3. Bij artikel 5 zijn nog de volgende terminologische opmerkingen te maken: in het eerste lid wordt het woord « vertegenwoordigende » beter vervangen door het woord « representatieve », terwijl in het tweede lid bij voorkeur « de functie » in plaats van « hun functie » wordt geschreven.

Art. 6 en 7

Om de reden uiteengezet onder punt 5 van de algemene opmerkingen, zullen de artikelen 6 en 7 uit het ontwerp moeten worden gelicht. De daaropvolgende artikelen van het ontwerp zijn dan aan een henummering toe.

Art. 8

Het artikel heft de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade op met ingang van 31 december 1997, zijnde de datum waarop het fonds wordt ontbonden.

Il incombera au Gouvernement d'examiner si en prévoyant cette abrogation il a suffisamment tenu compte de ce qu'à la date du 31 décembre 1997 tous les dossiers relatifs aux dégâts houillers pourraient ne pas être réglés. Au besoin, il faudra prévoir que les lois coordonnées précitées demeureront applicables en vue du règlement des dossiers toujours en cours au 31 décembre 1997.

Art. 9

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas clairement pour quel motif il est dérogé en l'espèce au délai habituel d'entrée en vigueur des lois.

Si la disposition inscrite à l'article 9 du projet est maintenue, il y a lieu d'écrire de toute manière dans la version néerlandaise « ... de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

La chambre était composée de:

M. H. COREMANS, président de chambre;

Mme S. VANDERHAEGEN et M. M. VAN DAMME, conseillers d'Etat;

MM. G. SCHRANS et W. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. G. JACOBS, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme R. THIELEMANS, référendaire adjoint.

Le Greffier,
A. BECKERS.

Le Président,
H. COREMANS.

De regering zal moeten nagaan of bij die opheffing voldoende rekening is gehouden met de mogelijkheid dat op datum van 31 december 1997 niet alle dossiers betreffende de kolenmijn-schade zijn afgehandeld. Zo nodig zal erin moeten worden voorzien dat de voornoemde gecoördineerde wetten van toepassing blijven voor het afhandelen van de op 31 december 1997 nog hangende dossiers.

Art. 9

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van het inwerkingtreden van wetten.

Zo de bepaling van artikel 9 in het ontwerp wordt behouden, dient men alleszins te schrijven « ... de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

De kamer was samengesteld uit:

De heer H. COREMANS, kamervoorzitter;

Mevrouw S. VANDERHAEGEN en de heer M. VAN DAMME, staatsraden;

De heren G. SCHRANS en W. WYMEERSCH, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. JACOBS, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw R. THIELEMANS, adjunct-referendaris.

De Griffier,
A. BECKERS.

De Voorzitter,
H. COREMANS.